

## Pulsar & Pulsar Plus įrengimo vadovas

# Bendrosios specifikacijos



## PULSAR & PULSAR PLUS

A – Įkrovimo režimas (IEC 61851-1)	3
B – Matmenys be kabelio	166x163x82 mm
C – Svoris be kabelio	1 kg
D – Darbinė temperatūra	Nuo -25 °C iki 40 °C
E – Laikymo temperatūra	Nuo -40 °C iki 70 °C
F – Standartai	CE ženklas (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

2

A – Režim nabijeni (IEC 61851-1)  
B – Rozměry bez kabelu  
C – Hmotnost bez kabelu  
D – Provozní teplota  
E – Skladovací teplota  
F – Normy

### FI Yleiset ominaisuudet

A – Lataustila (IEC 61851-1)  
B – Mitat ilman kaapelia  
C – Paino ilman kaapelia  
D – Käyttölämpötila  
E – Säilytyslämpötila  
F – Standardit

### HU Általános jellemzők

A – Töltési mód (IEC 61851-1)  
B – Méret kábelek nélkül  
C – Súly kábel nélkül  
D – Üzemi hőmérséklet  
E – Tárolási hőmérséklet  
F – Szabványok

### LV Vispārīgās specifikācijas

A – Uzlādes režīms (IEC 61851-1)  
B – Izmēri bez kabeļa  
C – Svars bez kabeļa  
D – Darba temperatūra  
E – Glabāšanas temperatūra  
F – Standarti

### RO Specificații generale

A - Mod di încărcare (IEC 61851-1)  
B - Dimensiuni fără cablu  
C - Greutate fără cablu  
D - Temperatură de funcționare  
E - Temperatură de depozitare  
F - Standarde

### UK Загальні технічні характеристики

A - режим заряджання (IEC 61851-1)  
B - розміри без кабелю  
C - вага без кабелю  
D - робоча температура  
E - температура зберігання  
F - стандарти

### RU Общие технические условия

A - Режим зарядки (IEC 61851-1)  
B - Размеры без учета кабеля  
C - Вес без учета кабеля  
D - Рабочая температура  
E - Температура хранения  
F - Стандарты

### ET Üldised spetsifikatsioonid

### EL Γενικές προδιαγραφές

A - Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1)  
B - Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο  
C - Βάρος χωρίς το καλώδιο  
D - Θερμοκρασία λειτουργίας  
E - Θερμοκρασία αποθήκευσης  
F - Πρότυπα

### IS Almenn lýsing

A – Hleðsluhamur (IEC 61851-1)  
B – Mál án kapals  
C – Þyngd án kapals  
D – Notkunarhitastig  
E – Geymsluhitastig  
F – Staðlar

### PL Specyfikacja ogólna

A – Tryb zasilania (IEC 61851-1)  
B – Wymiary bez przewodu  
C – Masa bez przewodu  
D – Temperatura robocza  
E – Temperatura przechowywania  
F – Normy

### SK Parametre

A – Režim nabijania (IEC 61851-1)  
B – Rozměry bez kábla  
C – Hmotnosť bez kábla  
D – Prevádzková teplota  
E – Teplota skladovania  
F – Normy

HE מפרט כללי (IEC 61851-1)  
A - מצב טעינה - E טמפרטורת אחסון  
B - מידות ללא כבל - F תקנים  
C - משקל ללא כבל  
D - טמפרטורת פעולה

3

# Elektrinės specifikacijos

## ES Especificaciones eléctricas



## PULSAR & PULSAR PLUS

A – Įkrovimo galia <i>Potencia de carga</i>	7,4 kW (1P)	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B – Vardinė įtampa AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	230 V	400 V	400 V
C – Kabelio sekcija <i>Sección del cable</i>	5 x 6 mm <sup>2</sup> (Pulsar) 5 x 10 mm <sup>2</sup> (Pulsar Plus)		
D – Vardinis dažnis <i>Frecuencia nominal</i>	50 Hz / 60 Hz		
E – Apsaugos įvertinimas <i>Índice de protección</i>	IP54 / IK08		
F – Viršįtampio kategorija <i>Categoría de sobretensión</i>	CAT III		
G – Išorinis liekamiosios srovės grandinės pertraukiklis (RCCB) pagal vietinius reikalavimus. <i>Se requiere un diferencial RCCB externo según las normativas locales</i>	A tipo arba B tipo		
H – Liekamiosios srovės apsauga. <i>Protección de corriente residual.</i>	6 mA DC		
I – Apsauga nuo elektros smūgio. <i>Protección contra descargas eléctricas.</i>	CLASS I		

## FR Spécifications électriques

A – Puissance de charge	G – DDR externe requis conformément aux réglementations locales
B – Tension nominale CA ± 10 %	H – Protection contre courant résiduel
C – Section câble	I – Protection contre les chocs électriques
D – Fréquence nominale	
E – Indice de protection	
F – Catégorie de surtension	

## IT Specifiche elettriche

A – Potenza di ricarica	G – RCCB esterno obbligatorio conforme alla normativa locale
B – Tensione nominale CA ± 10%	H – Protezione corrente residua
C – Sezione cavo	I – Protezione contro le scosse elettriche
D – Frequenza nominale	
E – Classificazione protezione	
F – Categoria di sovratensione	

## NO Elektriske spesifikasjoner

A – Ladestrøm	G – Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
B – Nominell spenning AC ± 10 %	H – Reststrømsbeskyttelse
C – Kabelseksjon	I – Beskyttelse mot elektrisk støt
D – Nominell frekvens	
E – Beskyttelsesvurdering	
F – Overspenningskategori	

## CA Especificacions elèctriques

A – Potència de càrrega	G – RCCB extern obligatori per les regulacions locals
B – Tensió nominal AC ± 10 %	H – Protecció corrent residual
C – Secció de cables	I – Protecció per descàrrega elèctrica
D – Freqüència nominal	
E – Índex de protecció	
F – Categoria de sobretensió	

## DA Elektriske specifikationer

A – Ladeeffekt	G – Ekstern RCCB krævet ifølge lokale bestemmelser
B – Nominel spænding AC ± 10 %	H – Beskyttelse af overskudsstrøm
C – Kabelsektion	I – Beskyttelse mod elektrisk støt
D – Nominel frekvens	
E – Beskyttelsesgrad	
F – Overspændingskategori	

## FI Sähkötekniset ominaisuudet

A – Latausteho	G – Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten määräysten mukaisesti
B – Nimellispännite AC ±10 %	H – Restströmsbeskyttelse
C – Kaapeliosuus	I – Sähköiskusuojat
D – Nimellistajuuks	
E – Koteloitintuokkia	
F – Ylijänniteluokkia	

## HU Elektromos jellemzők

A – Töltési teljesítmény	G – Külső maradékáram-működtetésű megszakító (RCCB) szükséges lehet, a helyi előírások szerint
B – Névleges feszültség AC ± 10%	H – Hibaáram-védelem
C – Kábelszakasz	I – Áramütvédelem
D – Névleges frekvencia	
E – Védettségi besorolás	
F – Túlfeszültség-kategória	

## LV Elektriskās specifikācijas

A – Uzlādes jauda	G – Ārējais paliekotās strāvas ķēdes pārtraucējs (RCCB), kas nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
B – Nominālais spriegums AC ± 10 %	H – Aizsardzība pret paliekotā strāvu
C – Kabeļa šķērsgriezums	I – Aizsardzība pret elektrošoku
D – Nominālā frekvence	
E – Aizsardzības klase	
F – Pārsprieguma kategorija	

## RO Specificații electrice

A – Puterea de încărcare	G – Dispozitiv extern necesar în conformitate cu reglementările locale
B – Tensiune nominală CA ± 10 %	H – Protecție împotriva curentului rezidual
C – Secțiunea cablului	I – Protecție împotriva electrocutării
D – Frecvență nominală	
E – Grad de protecție	
F – Categorie de supratensiuni	

## UK Електротехнічні характеристики

A – потужність заряджання	F – категорія перенапруги
B – номінальна напруга змінного струму ±10%	G – зовнішній ПЗВ (пристрій захисного відключення), потрібне відповідно до місцевих норм
C – переріз кабелю	H – захист від диференціального струму
D – номінальна частота	I – захист від ураження електричним струмом
E – клас захисту	

## RU Электрические нормативы

A – Мощность зарядки	G – Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам
B – Номинальное напряжение переменного тока ± 10 %	H – Токовая защита нулевой последовательности
C – Сечение кабеля	I – Защита от поражения электрическим током
D – Номинальная частота	
E – Класс защиты	
F – Категория перегрузки по напряжению	

## DE Elektronische Spezifikationen

A – Ladeleistung	G – Externes RCCB gemäß den lokalen Vorschriften erforderlich
B – Nennspannung AC ± 10 %	H – Fehlerstromschutz
C – Kabelschnitt	I – Schutz gegen Stromschlag
D – Nennfrequenz	
E – Schutzklasse	
F – Überspannungskategorie	

## NL Elektrische specificaties

A – Laadstroom	G – Externe stroomonderbreker (RCCB) vereist volgens lokale regelgeving
B – Nominale spanning AC ± 10%	H – Reststroombeveiliging
C – Kabelgedeelte	I – Beveiliging tegen elektrische schokken
D – Nominale frequentie	
E – Classificatie van protectie	
F – Categorie van sobretensão	

## PT Especificações elétricas

A – Potência de carregamento	G – DCR externo exigido de acordo com os regulamentos locais
B – Tensão nominal CA ± 10%	H – Proteção de corrente residual
C – Seção de cabo	I – Proteção contra choques elétricos
D – Frequência nominal	
E – Classificação de proteção	
F – Categoria de sobretensão	

## SV Elektriska specifikationer

A – Laddningsström	G – Installerad jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
B – Märkspänning AC ± 10 %	H – Restspänningskydd
C – Kabelsektion	I – Skydd mot elstötar
D – Nominell frekvens	
E – Skyddsklass	
F – Överspänningskategori	

## CS Elektrické specifikace

A – Nabíjecí napětí	G – Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
B – Jmenovité střídavé napětí ±10%	H – Ochrana proti zbytkovému proudu
C – Sekce kabelů	I – Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
D – Jmenovitá frekvence	
E – Hodnocení ochrany	
F – Kategorie přepětí	

## ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A – laadimisvõimsus	G – nõutud väline rikkevoolukaitselülit, mis vastab kohalikele õigusaktidele
B – nimilise AC ±10%	H – kaitses rikkevoolu eest
C – kaabli ristjõud	I – kaitses elektrilööke eest
D – nimisagedus	
E – kaitseaste	
F – liigimisega kategooria	

## EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A – Ισχύς φόρτισης	G – Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, απαιτείται εξωτερικός διακόπτης διαρροής
B – Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10%	H – Προστασία ρεύματος διαρροής
C – Τμήμα καλωδίου	I – Προστασία από ηλεκτροπληξία
D – Ονομαστική συχνότητα	
E – Αξιολόγηση προστασίας	

## IS Rafmagnstilgreining

A – Hleðsluorka	G – Kræftir er yfirleka krafmsörfra í samræmi við staðbundnar reglur
B – Malspenna AC ± 10%	H – Straumleifavörn
C – Kapahlutur	I – Vörn gegn raflosti
D – Tíðnifallur	
E – Verndunarmat	
F – Yfirspennilokkur	

## PL Specyfikacja elektryczna

A – Moc ładowania	G – Wyžaduje się zewnętrzny prądowy chránič RCCB podľa miestnych predpisov
B – Nominální napětí AC ± 10%	H – Ochrana před zbytkovým proudem
C – Průřez kabelu	I – Ochrana před úrazem elektrickým proudem
D – Nominální frekvence	
E – Stupeň ochrany	
F – Kategorie přeřetí	

## SK Elektrické parametre

A – Výkon nabíjania	G – Vyžaduje sa externý prúdový chránič RCCB podľa miestnych predpisov
B – Nominálna napätie AC ± 10 %	H – Ochrana pred zvyškovým prúdom
C – Prerez kábla	I – Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
D – Nominálna frekvencia	
E – Stupeň ochrany krytím	
F – Kategória preřetí	

## HE מפרט חשמלי

A – כוח טעינה	G – נדרש מתקן חיצוני פירוק RCCB – G
B – מתח נומינלי AC ± 10%	H – הגנה מפני זרם שרידי – H
C – חתך הכבל	I – הגנה מפני תאונות חשמל
D – תדירות חוזרת	
E – דרגת הגנה	
F – סיווגיית מחוץ – F	
G – נדרש מתקן חיצוני פירוק RCCB – G	
H – הגנה מפני זרם שרידי	
I – הגנה מפני תאונות חשמל	

# Numerinè detalès struktūra

## ES Composición del número de pieza



## PULSAR & PULSAR PLUS

XXXX-X-X-X-XXX  
1 2 3 4 5 6

1 - MODEUS 2 - KABELIS 3 - JUNGIKLIS 4 - GALIA 5 - PAPILDOMA FUNKCIJA 6 - PERSONALIZAVIMAS  
1 - MODELO 2 - CABLE 3 - CONECTOR 4 - POTENCIA 5 - FUNCIÓN ADICIONAL 6 - PERSONALIZADO

PULSAR	WBPL - Pulsar	0 - 5 m M - 7 m	1 - 1 tipo	2 - 7,4 kW (32 A) 1P	0 - Standartinis P - Galios dalijimasis	XX1 - Balta XX2 - Juoda
	PULSAR PLUS		PLP1 - Pulsar Plus	2 - 2 tipo	3 - 11 kW (16 A) 3P 4 - 22 kW (32 A) 3P	

### FR Structure du numéro de pièce

1 - MODÈLE TAIRE  
2 - CÂBLE 6 - PERSONNALISÉ  
3 - CONNECTEUR 7 - RÉVISION  
4 - ALIMENTATION  
5 - FONCTION SUPPLÉMENTAIRE

### IT Structure del numero di pezzo

1 - MODELLO GIUNTTIVA  
2 - CAVO 6 - PERSONALIZZATO  
3 - CONNETTORE 7 - REVISIONE  
4 - ALIMENTAZIONE  
5 - CARATTERISTICA AGGIUNTA

### NO Delenummer struktur

1 - MODELL 6 - EGENDEFINERT  
2 - KABEL 7 - REVISJON  
3 - KONTAKT  
4 - STRØM  
5 - TILLEGGSFUNKSJON

### CA Estructura de número de peça

1 - MODEL CIONALS  
2 - CABLE 6 - PERSONALITZACIÓ  
3 - CONNECTOR 7 - REVISIÓ  
4 - POTÈNCIA  
5 - CARACTERÍSTIQUES ADDICIONALS

### DA Nummerstruktur for delene

1 - MODEL 6 - BRUGERDEFINERET  
2 - KABEL 7 - REVISION  
3 - STIK  
4 - STRØM  
5 - EKSTRA FUNKTION

### FI Osanumeroiden rakenne

1 - MALLI 6 - MUKAUTETTU  
2 - KAAPPELI 7 - VERSIO  
3 - LIITIN  
4 - VIRTA  
5 - LISÄOMINAISUUS

### HU A gyártási szám felépítése

1 - MODEL 6 - EGYEDI  
2 - KÁBELHOSSZ 7 - REVÍZIÓSZÁM  
3 - CSATLAKOZÓ  
4 - TELJESÍTMÉNY  
5 - KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓ

### LV Daies numura struktūra

1 - MODEĻS 6 - PIELĀGOTS  
2 - KABELIS 7 - PĀRSKATĪJUMS  
3 - SAVIENOTĀJS  
4 - JAUDA  
5 - PAPILDFUNKCIJA

### RO Structura numerelor de reper ale pieselor

1 - MODEL MENTARĂ  
2 - CĂBLU 6 - PERSONALIZARE  
3 - CONECTOR 7 - VERSIUNE  
4 - SURSĂ DE ENERGIE  
5 - CARACTERISTICĂ SUPLI-

### UK Структура номеру деталі

1 - МОДЕЛЬ 6 - КОМП  
2 - КАБЕЛЬ 7 - ВЕРСІЯ  
3 - З'ЄДИНУВАЧ  
4 - ПОТУЖНІСТЬ  
5 - ДОДАТКОВА ФУНКЦІЯ

### RU Структура номера детали

1 - МОДЕЛЬ 6 - В СПЕЦИПОЛНЕНИИ  
2 - КАБЕЛЬ 7 - МОДИФИКАЦИЯ  
3 - РАЗЪЕМ  
4 - МОЩНОСТЬ  
5 - ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

### DE Aufbau der Teilenummer

1 - MODELL 6 - BENUTZERDEFINIERT  
2 - KABEL 7 - REVISION  
3 - ANSCHLUSS  
4 - LEISTUNG  
5 - ZUSÄTZLICHE FUNKTION

### NL Onderdeelnummer structuur

1 - MODEL 6 - AANGEPAST  
2 - KABEL 7 - REVISIE  
3 - CONNECTOR  
4 - STROOM  
5 - EXTRA FUNCTIE

### PT Estrutura do número de peça

1 - MODELO 6 - PERSONALIZADO  
2 - CABO 7 - REVISÃO  
3 - CONECTOR  
4 - POTÊNCIA  
5 - CARACTERÍSTICA ADICIONAL

### SV Artikelnummerstruktur

1 - MODELL 6 - ANPASSAD  
2 - KABEL 7 - REVISION  
3 - KONTAKT  
4 - KRAFT  
5 - EXTRA FUNKTION

### CS Struktura čísla dílu

1 - MODEL 6 - VLASTNÍ  
2 - KABEL 7 - REVIZE  
3 - KONEKTOR  
4 - NAPÁJENÍ  
5 - DALŠÍ FUNKCE

### ET Tootekoodi struktuur

1 - MUDEL 6 - KOHANDATUD  
2 - KAABEL 7 - VERSIOON  
3 - KONEKTOR  
4 - VÕIMSUS  
5 - LISAFUNKTSIOON

### EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

1 - ΜΟΝΤΕΛΟ 6 - ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ  
2 - ΚΑΒΛΩΔΙΟ 7 - ΑΝΑΒΕΩΡΗΣΗ  
3 - ΒΥΣΜΙΑ  
4 - ΙΣΧΥΣ  
5 - ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ

### IS Úppsetning hlutanúmera

1 - GERD 6 - SÉRSMÍÐAD  
2 - KAPALL 7 - ENDURSKODUN  
3 - TENGI  
4 - ORKA  
5 - AUKAEIGINLEIKAR

### PL Struktura numeru katalogowego

1 - MODEL 6 - SPECJALNE  
2 - PRZEWÓD 7 - WERSJA  
3 - ZŁĄCZE  
4 - ZASILANIE  
5 - FUNKCJA DODATKOWA

### SK Štruktúra číslovania

1 - MODEL 6 - VLASTNÉ  
2 - KÁBEL 7 - REVÍZIA  
3 - KONEKTOR  
4 - VÝKON  
5 - DOPLNKOVÁ FUNKCIA


### HE מבנה מספר החלק

התאמה אישית - 6 דגם - 1  
כבל - 2  
תוכן - 7  
הפועל - 4  
הכונה נוספת - 5

# Saugos įspėjimai

## ES Advertencias sobre seguridad

**A.**  Skraidančios šiukšlės, rizika susižeisti.  
*Proyección de residuos, riesgo de lesiones.*

**B.**  Elektros smūgio rizika. Atjunkite ir palaukite 10 min.  
*Riesgo de descarga eléctrica. Desconectar y esperar 10 minutos.*

**C.**  Atsargiai.  
*Precaución.*

**D.**  Aštrios dalys, rizika įsijauti.  
*Elemento afilado, riesgo de cortes.*

**E.**  Reikalinga įžeminimo jungtis.  
*Se requiere conexión a tierra.*

**F.**  Specialiųjų atliekų tvarkymas.  
*Tratamiento de residuos especiales.*

**FR** Avvertissements de sécurité  
A. Débris volants, risque de blessure  
B. Risque de choc électrique. Déconnectez et attendez 10 min.  
C. Attention  
D. Élément tranchant, risque de coupure  
E. Connexion à la terre requise  
F. Traitement des déchets spéciaux

**DE** Sicherheitshinweise  
A. Umherfliegende Teile, Verletzungsgefahr  
B. Gefahr eines Stromschlags. Trennen und 10 Min. warten.  
C. Vorsicht  
D. Scharfes Bauteil, Risiko von Schnittverletzungen  
E. Erdleiter müssen angeschlossen werden  
F. Entsorgung als Sondermüll

**IT** Avvertenze di sicurezza  
A. Detriti volanti, rischio di lesioni  
B. Rischio di scosse elettriche. Scollegare e attendere 10 minuti.  
C. Attenzione  
D. Elemento affilato, rischio di tagli profondi  
E. Collegamento messa a terra richiesto  
F. Trattamento dei rifiuti speciali

**NL** Veiligheidswaarschuwingen  
A. Vliegend vuil, risico op letsel  
B. Risico op elektrische schokken. Ontkoppel en wacht 10 minuten.  
C. Waarschuwing  
D. Scherp element, risico op snijwonden  
E. Aansluiting op aarding is vereist  
F. Speciale afvalbehandeling

**NO** Sikkerhetsadvarsler  
A. Flyvende avfall, risiko for skade  
Fare for elektrisk støt. Koble fra og vent 10 min.  
B. Forsiktig  
C. Skarpt element, risiko for skadelige gull  
D. Jording er nødvendig  
E. Spesiell avfallsbehandling

**CA** Avisos de seguridad  
A. Proyección de residuos risc de lesiones  
B. Risk de descàrrega elèctrica. Desconnecti i esperi 10 minuts.  
C. Precaució  
D. Element punyent, risc de talls perjudicials  
E. Cal tenir connexió a terra  
F. Tractament de residus especial.

**DA** Sikkerhedsadvarsler  
A – Flyvende affald, risiko for personskade.  
B – Risiko for elektrisk stød. Afbryd og vent i 10 min.  
C – Forsigtig  
D – Skarpe elementer, risiko for snitsår  
E – Jordforbindelse påkrævet  
F – Behandling af særligt affald

**FI** Turvallisuusvaroitukset  
A – Lentävä romu, loukkaantumisaara.  
B – Sähköiskun vaara. Irrota ja odota 10 minuuttia.  
C – Varoitusta  
D – Terävä esine, vakavien haavojen vaara  
E – Maadoitusliitäntä vaaditaan  
F – Erikoisjättekäsittely

**HU** Biztonsági figyelmeztetések  
A - Proyección de residus risc de lesiones  
B - Risc de descàrrega elèctrica. Desconnecti i esperi 10 minuts.  
C - Precaució  
D - Element punyent, risc de talls perjudicials  
E - Cal tenir connexió a terra  
F - Tractament de residus especial.

**LV** Drošības informācija  
A – Lidojošas atliekas, ievainojumu risks  
B – Elektrošoka risks. Atvienojiet un gaidiet 10 minūtes.  
C – Brīdinājums  
D – Asas daļas, ievainojošu grieztu traumu risks  
E – Nepieciešams zemējums  
F – Īpaša atkritumu apstrāde

**RO** Avvertire privind siguranța  
A - Deșeurii proiectate, risc de rănire  
B - Risc de electrocutare. Deconectați și așteptați 10 minute.  
C - Atenție  
D - Element ascuțit, risc de vătămare prin tăiere  
E - Este necesară împământarea  
F - Tratarea deșeurilor speciale

**UK** Попередження про безпеку  
A - Частинки, що розлітаються: ризик отримання травм  
B - Ризик ураження електричним струмом. Від'єднайте та зачекайте 10 хв.  
C - Попередження  
D - Гострий елемент, ризик порізів  
E - Потрібно заземлення  
F - Спеціальна переробка твердих відходів

**RU** Предупреждения о безопасности  
A - Разлетающиеся частицы, травмоопасность  
B - Риск поражения электрическим током. Отключите и подождите 10 минут.  
C - Осторожно!  
D - Острый предмет, риск получения травм в результате порезов

**PT** Avisos de segurança  
A. Projeção de detritos, risco de lesão  
B. Risco de choque elétrico. Desligue e aguarde 10 min.  
C. Cuidado  
D. Elemento afiado, risco de cortes nocivos  
E. É necessária ligação à terra  
F. Tratamento de resíduos especiais

**SV** Säkerhetsvarningar  
A. Flygande skräp, risk för personskador  
B. Risk för elstöt. Koppla från och vänta 10 minuter.  
C. Varning  
D. Vasst föremål, risk för skärskador  
E. Jordanslutning krävs  
F. Särskild avfallshantering

**CS** Bezpečnostní varování  
A – Poletující úlomky, hrozí zranění  
B – Riziko úrazu elektrickým proudem. Odpojte a vyčkejte 10 minut.  
C – Výstraha  
D – Ostrý převlek, hrozí pořezání  
E – Je vyžadováno uzemnění  
F – Speciální způsob nakládání s odpady

**ET** Ohutusalsed hoiatused  
A – Eemalpeaiskuvad objektid, vigastuste oht  
B – Elektrilöögi oht. Lahutage ja oodake 10 minutit.  
C – Ettevaatus  
D – Terav element, löikevigastuste oht  
E – Maandusühendus vajalik  
F – Eriajutmete käitlus

**EL** Προειδοποιήσεις ασφαλείας  
A - Ιπτάμενα υπολείμματα, κίνδυνος τραυματισμού  
B - Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε και περιμένετε 10 λεπτά.  
C - Προσοχή  
D - Αιχμηρό στοιχείο, κίνδυνος να κοπείτε  
E - Απαιτείται σύνδεση γείωσης  
F - Επεξεργασία ειδικών αποβλήτων

**IS** Öryggisviðvaranir  
A – Fljúgandi brak, hættu á meiðslum  
B – Hættu á raflosti. Aftenging og hinkrið í 10 mínútur  
C – Varúð  
D – Beitir hlutar, hættu á hættulegum skurðum  
E – Jarðtenging nauðsynleg  
F – Sérstök meðhöndlun úrgangs

**PL** Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa  
A – Latające odłamki, ryzyko obrażeń  
B – Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłączyc i zaczekać 10 minut.  
C – Uwaga  
D – Ostry element, ryzyko skaleczenia  
E – Wymagane uziemienie  
F – Zarządzanie odpadami specjalnymi

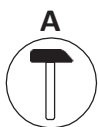
**SK** Bezpečnostné výstrahy  
A – Lietajúce nečistoty, riziko zranenia.  
B – Riziko úrazu elektrickým prúdom. Odpojte a počkajte 10 min.  
C – Upozornenie  
D – Ostrý predmet, riziko rezných poranení  
E – Vyžaduje sa uzemnenie  
F – Zaobchádzanie so špeciálnym odpadom

**HE** אזהרות בטיחות  
A – פסולת מופצת, סכנת פציעה  
B – סכנת התחשמלות. נא לנתק ולהמתין 10 דקות  
C – תזהרה  
D – עצם חד, סכנת לחתכים ופציעה  
E – יש צורך בהאקרה  
F – טיפול מיוחד בפסולת

# Jrankiai

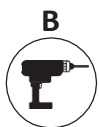
ES Herramientas

## REIKALINGI JRankIAI



Plaktukas

Martillo



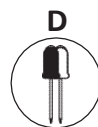
Elektrinis gręžtuvas

Taladradora



Pieštukas

Lápiz



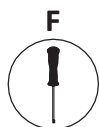
Atsuktuvai

Destornilladores



Pjaustymo replės

Alicates de corte



Atsuktuvus „Torx T9“

Torx T9



Matavimo metras

Cinta métrica



Universalus peilis

Cúter

## FR Outils et pièces de montage

A - Marteau	E - Pince coupante
B - Forêt électrique	F - T9 Torx
C - Crayon	G - Ruban de mesure
D - Tournevis	H - Cutter

## IT Utensili e parti di montaggio

A - Martello	E - Pinze da taglio
B - Trapano elettrico	F - Torx T9
C - Matita	G - Nastro di misurazione
D - Cacciaviti	H - Coltello multiuso

## NO Verktøy og monteringsdeler

A - Hammer	E - Kuttetenger
B - Elektrisk drill	F - Torx T9
C - Blyant	G - Målebånd
D - Skruttrekkere	H - Verktøykniv

## CA Eines i peces de muntatge

A - Martell	E - Alicates de tall
B - Trepant elèctric	F - Torx T9
C - Llapis	G - Cinta mètrica
D - Tornavisos	H - Ganivet

## DA Værktøj og monteringsdele

A - Hammer	E - Bidetang
B - Elektrisk bor	F - Torx T9
C - Blyant	G - Målebånd
D - Skruetrækkere	H - Hobbykniv

## FI Työkalut ja kiinnitysosat

A - Vasara	E - Leikkuupihdit
B - Sähköpora	F - Torx T9
C - Lyijykynä	G - Mittanauha
D - Ruuvimeisselit	H - Apuveitsi

## HU Szerszámok és rögzítő alkatrészek

A - Kalapács	E - Vágó fogók
B - Elektromos fúró	F - T9-es torx kulcs
C - Ceruza	G - Mérészalag
D - Csavarhúzó	H - Sniccer

## LV Rīki un montāžas detaļas

A - Āmurs	E - Asknaiables
B - Elektriskā urbmašīna	F - Torx T9
C - Zīmulis	G - Mērlente
D - Skrūvgrieži	H - Daudzfunkcionāls nazis

## RO Scule și piese de montare

A - Ciocan	E - Clești pentru tăiere
B - Burghiu electric	F - Torx T9
C - Creion	G - Bandă de măsurare
D - Șurubelnițe	H - Cutter

## UK Інструменти та деталі кріплення

A - Молоток	E - Плоскогубці для різання
B - Електричний дріль	F - Торx T9
C - Олівець	G - Мірна стрічка
D - Вікрутки	H - Ніж канцелярський

## RU Инструменты

A - Молоток	E - Плоскогубцы-кусачки
B - Электродрель	F - Звездобразный ключ T9
C - Карандаш	G - Рулетка
D - Отвертки	H - Универсальный нож

## DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

A - Hammer	E - Schneidezange
B - Bohrmaschine	F - Torx T9
C - Bleistift	G - Maßband
D - Schraubendreher	H - Universalmesser

## NL Gereedschap en montageonderdelen

A - Hamer	E - Kniptang
B - Elektrische boor	F - Torx T9
C - Potlood	G - Meetlint
D - Schroevendraaier	H - Stanley mes

## PT Ferramentas e peças de montagem

A - Martelo	E - Alicates de corte
B - Berbequim elétrico	F - Torx T9
C - Lápis	G - Fita de medição
D - Chaves de fendas	H - X-ato

## SV Verktyg och monteringsdeler

A - Hammare	E - Avbitare
B - Elborrmaskin	F - Torx T9
C - Penna	G - Måttband
D - Skruvmejslar	H - Kniv

## CS Nástroje a montážní díly

A - Kladivo	E - Štipací kleště
B - Elektrická vrtačka	F - Šroubovák Torx T9
C - Tužka	G - Měřicí páska
D - Šroubovák	H - Pracovní nůž

## ET Tööriistad ja paigaldusosad

A - Haamer	E - Lõiketangid
B - Elektritrell	F - Torx T9 kruvikeeraja
C - Pliiats	G - Mõõtelint
D - Kruvikeerajad	H - Tõõnuga

## EL Εργαλεία και εξαρτήματα συναρμολόγησης

A - Σφυρί	E - Πένσα
B - Ηλεκτρικό τρυπάνι	F - Καταβίδι Torx T9
C - Μολύβι	G - Μέτρο
D - Καταβίδα	H - Κοπίδι

## IS Verkfæri og ísetningarhlutir

A - Hamar	E - Bittöng
B - Rafmagnsbör	F - Torx skruvífa T9
C - Blýantur	G - Málband
D - Skrufjárn	H - Dúkahnúfur

## PL Narzędzia i części montażowe

A - Młotek	E - Szczyzca do cięcia
B - Wiertarka elektryczna	F - Torx T9
C - Ołówek	G - Taśma pomiarowa
D - Śrubokręt	H - Nóż uniwersalny

## SK Nástroje a montážne príslušenstvo

A - Kladivo	E - Štipacie kliešte
B - Elektrická vrtačka	F - Skrutkovač Torx T9
C - Ceruzka	G - Meracie pásmo
D - Skrutkovače	H - Orezávač

## HE כלים וחלקי התקנה

קטר - E	פיש - A
T9 טורקס - F	מקדחה חשמלית - B
קרט מידה - G	עיפרון - C
סכין יפנית - H	מגריים - D

# Jrengimo dalys

## ES Piezas de montaje

### Komplektacijoje esančios dalys



Kabelio įvorė

Pasacables



Ø8 x 40 mm inkariniai varžtai

Anclajes Ø8 x 40 mm



Ø6 x 50 mm varžtai

Tornillos de Ø6 x 45 mm



Apsauginiai antgaliai

Tapas protectoras



Atidarymo prietaisas

Herramienta de apertura



Ø5 x 40 mm varžtai

Tornillos de Ø5 x 40 mm



Ø3 x 6 mm varžtas

Tornillo de Ø3 x 6 mm

## FR Outils et pièces de montage

I - Œillet  
J - Ancrages Ø8 x 40 mm  
K - Vis Ø6 x 50 mm  
L - Capuchons de protection

M - Outil d'ouverture  
N - Vis Ø5 x 40 mm  
O - Vis Ø3 x 6 mm

## IT Utensili e parti di montaggio

I - Occhiello  
J - Ø8 ancore da 40 mm  
K - Ø6 viti da 50 mm  
L - Cappucci di protezione

M - Strumento di apertura  
N - Ø5 viti da 40 mm  
O - Ø3 viti da 6 mm

## NO Verktøy og monteringsdeler

I - Malje  
J - Ø8x40mm ankere  
K - Ø6 x 50 mm skruer  
L - Beskyttelseshetter

M - Åpningsverktøy  
N - Ø5 x 40 mm skruer  
O - Ø3 x 6 mm skruer

## CA Eines i peces de muntatge

I - Volandera  
J - Ancoratges de Ø8 x 40 mm  
K - Cargols de Ø6 x 45 mm  
L - Taps de protecció

M - Eina d'obertura  
N - Cargols de Ø5 x 40 mm  
O - Cargols de Ø3 x 6 mm

## DA Værktøj og monteringsdele

I - Bøsning  
J - Ø8 x 4 mm skruebylbler  
K - Ø6 x 45 mm skruer  
L - Beskyttelseshætter

M - Åbningsværktøj  
N - Ø5 x 40 mm skruer  
O - Ø3 x 6 mm skruer

## FI Työkalut ja kiinnitysosat

I - Läpivienttiiviste  
J - Ø8 x 40 mm -ankkurit  
K - Ø6 x 50 mm ruuvit  
L - Kumitulpat

M - Avaustyökälu  
N - Ø5 x 40 mm ruuvit  
O - Ø3 x 6 mm ruuvit

## HU Szerszámok és rögzítő alkatrészek

I - Védőgyűrű  
J - Ø8 x 40 mm-es tiplik  
K - Ø6 x 50 mm-es csavarok  
L - Védősapkák

M - Nyitószköz  
N - Ø5 x 40 mm-es csavarok  
O - Ø3 x 6 mm-es csavarok

## LV Rīki un montāžas detaļas

I - Starpgredzens  
J - Ø8 x 40 mm enkurskrūves  
K - Ø6 x 50 mm skrūves  
L - Aizsargvāciņi

M - Rīks atvēršanai  
N - Ø5 x 40 mm skrūves  
O - Ø3 x 6 mm skrūves

## RO Scule și piese de montare

I - Manșon  
J - Ancore cu diametrul de Ø8 x 40 mm  
K - Șuruburi de Ø6 x 50 mm  
L - Capace de protecție

M - Scule de deschidere  
N - Șuruburi de Ø5 x 40 mm  
O - Șuruburi de Ø3 x 6 mm

## UK Інструменти та деталі кріплення

I - Ізоляційна втулка  
J - Анкери (Ø8 x 40 mm)  
K - Гвинти (Ø6 x 50 mm)  
L - Захисні ковпачки

M - Знімач  
N - Гвинти (Ø5 x 40 mm)  
O - Гвинти (Ø3 x 6 mm)

## RU Инструменты

I - Резиновая втулка  
J - Анкерные болты Ø8 x 40 мм  
K - Винты Ø6 x 50 мм  
L - Заглушки

M - Съёмник элементов  
N - Винты Ø5 x 40 мм  
O - Винт Ø3 x 6 мм

## DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

I - Tülle  
J - Dübel Ø8x40 mm  
K - Schrauben Ø6x50 mm  
L - Schutzkappen

M - Öffnungswerkzeug  
N - Schrauben Ø5x40 mm  
O - Schrauben Ø3x6 mm

## NL Gereedschap en montageonderdelen

I - Doortoertule  
J - Ø8 x 40 mm ankers  
K - Ø6 x 50 mm schroeven  
L - Beschermkappen

M - Openingsgereedschap  
N - Ø5 x 40 mm schroeven  
O - Ø3 x 6 mm schroeven

## PT Ferramentas e peças de montagem

I - Anel isolante  
J - Parafusos de ancoragem Ø8x40mm  
K - Parafusos Ø6 x 50 mm  
L - Tampas de protecção

M - Ferramenta de abertura  
N - Parafusos Ø5 x 40 mm  
O - Parafusos Ø3 x 6 mm

## SV Verktyg och monteringsdelar

I - Gummibussning  
J - Ø8 x 40 mm ankare  
K - Ø6 x 50 mm skruvar  
L - Täcklock

M - Öppningsverktyg  
N - Ø5 x 40 mm skruvar  
O - Ø3 x 6 mm skruvar

## CS Nástroje a montážní díly

I - Průchodka  
J - Hmoždinky Ø8 x 40 mm  
K - Šrouby Ø6 x 50 mm  
L - Ochranné kryty

M - Nástroj pro otvírání  
N - Šrouby Ø5 x 40 mm  
O - Šrouby Ø3 x 6 mm

## ET Tööriistad ja paigaldusosad

I - Läbiikihend  
J - Ø8 x 40 mm tüübliid  
K - Ø6 x 50 mm kruvid  
L - Kaitsekatted

M - Avamistöriist  
N - Ø5 x 40 mm kruvid  
O - Ø3 x 6 mm kruvid

## EL Εργαλεία και εξαρτήματα συναρμολόγησης

I - Δακτύλιος  
J - Ø8 x 40 mm Ούπα  
K - Ø6 x 50 mm Βίδες  
L - Προστατευτικά καλύμματα

M - Εργαλείο ανοίγματος  
N - Ø5 x 40 mm Βίδες  
O - Ø3 x 6 mm Βίδες

## IS Verkfæri og ísetningarhlutir

I - Gúmmiauga  
J - Ø8x40mm hælboltar  
K - Ø6 x 50 mm skrúfur  
L - Hliðarhettur

M - Opnunarverkfæri  
N - Ø5 x 40 mm skrúfur  
O - Ø3 x 6 mm skrúfur

## PL Narzędzia i części montażowe

I - Przelotka  
J - Kotwy Ø8 x 40 mm  
K - Śruby Ø6 x 50 mm  
L - Zatyczki ochronne

M - Narzędzie otwierające  
N - Śruby Ø5 x 40 mm  
O - Śruby Ø3 x 6 mm

## SK Nástroje a montážne príslušenstvo

I - Priechodka  
J - Hmoždinky Ø8 x 40 mm  
K - Skrutky Ø6 x 50 mm  
L - Ochranné zátky

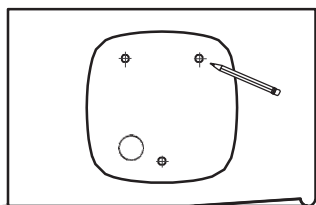
M - Otvárací nástroj  
N - Skrutky Ø5 x 40 mm  
O - Skrutky Ø3 x 6 mm

## HE כלים וחלקי התקנה

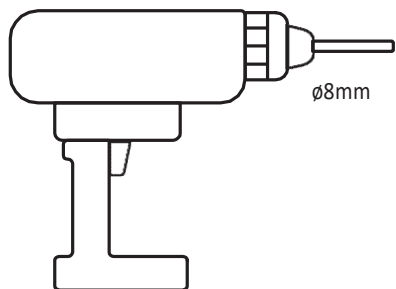
I - כלי פתיחה - M קקק  
J - ברגים בקוטר 8x40 מ"מ - N ברגים בקוטר 5x40 מ"מ  
K - ברגים בקוטר 6x50 מ"מ - O מ"מ 6x50 ברגים בקוטר 3x6 מ"מ  
L - מכסי הגנה

# 1 - Grężimas

## ES 1 - Perforación

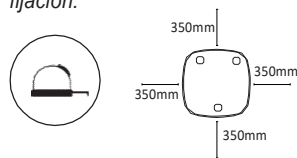


1.30 - 1.70m



### A. Pridėkite grężimo šabloną prie sienos ir pažymėkite tris tvirtinimo taškus.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los tres puntos de fijación.

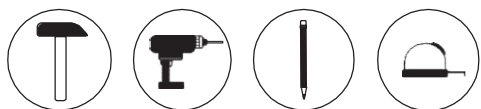


### B. Pažymėtuose tvirtinimo taškuose išgręįkite skylės.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.

### C. Įsukite inkarninius varžtus į tvirtinimo skylės.

Inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.



## FR 1 – Forage

- Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les 3 points de fixation.
- Perçer les trous à l'emplacement des points de fixation.
- Insérer les vis d'ancrage dans les trous de fixation.

## IT 1 – Bohren

- Posizionare la dima di foratura sulla parete e tracciare i 3 punti di fissaggio.
- Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- Inserire le viti di ancoraggio nei fori di fissaggio.

## NO 1 – Boring

- Plasser boringsmalen på veggene og marker de 3 festepunktene.
- Bor hull der festepunktene er merket.
- Sett ankerskrueene inn i festehullene.

## CA 1 – Perforació

- Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marqui els 3 punts de fixació.
- Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.

## DA 1 – Boring

- Placer boreskabelonen på væggen, og markér de tre fastgørelsespunkter.
- Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- Sæt skruedyblerne i fastgørelshullerne.

## FI 1 – Poraus

- Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 3 kiinnityspistettä.
- Poraus reiät, joissa kiinnityskohdat on merkitty.
- Aseta kiinnitysruuvi kiinnitysreikiin.

## HU 1 – Fúrás

- Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a 3 rögzítési pontot.
- Fúrjon furatokat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve.
- Helyezze be a tipliket a rögzítő lyukakba.

## LV 1 – Urbšana

- Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet trīs stiprinājumu punktus.
- Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
- Stiprinājumu caurumos ievietojiet enkurskrūves.

## RO 1 – Perforare

- Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele 3 puncte de fixare.
- Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

## UK 1 – Свердління

- Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте 3 точки для кріплення.
- Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
- Уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори.

## RU 1 – Сверление

- Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте три точки крепления.
- Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
- Установите анкерные болты в крепежные отверстия.

## DE 1 – Bohren

- Legen Sie die Bohrschablone an die Wand und markieren Sie die 3 Befestigungspunkte.
- Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- Setzen Sie die Dübel in die Befestigungslöcher ein.

## NL 1 – Boren

- Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de 3 bevestigingspunten.
- Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- Steek de ankerschroeven in de bevestigingsgaten.

## PT 1 – Perfuração

- Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os três pontos de fixação.
- Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- Insira os parafusos de ancoragem nos orifícios de fixação.

## SV 1 – Borrning

- Placera bormallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.
- Borra hål där fästpunkterna är markerade.
- Sätt i ankerskruvorna i fästhålén.

## CS 1 – Vrtání

- Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte 3 upevňovací body.
- Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích body.
- Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

## ET 1 – Puurimine

- Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige 3 kinnituspunkti.
- Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunkti.
- Sisestage puuritud kinnitusaukudesse tüübid.

## EL 1 – Τρύπες

- Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τρία σημεία στερέωσης.
- Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

## IS 1 – Borun

- Setjið borsniðið á vegginn og merkið 3 festipunkta.
- Borið göt þar sem festipunktarnir eru merktir.
- Setjið hælboltana í festigötin.

## PL 1 – Wiercenie

- Umieścić szablon wiercenia na ścianie i zaznaczyć 3 punkty mocowania.
- Nawiercić otwory, w których punkty mocowania są zaznaczone.
- Włożyć śruby mocujące do otworów mocujących.

## SK 1 – Vrtanie

- Položte vrtáciu šablónu na stenu a vyznačte 3 kotviace body.
- Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

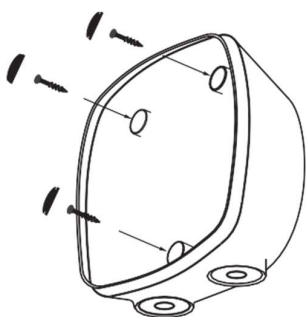
## HE קדיחה – 1

- הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את 3 נקודות החיבור.
- קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
- הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.



# 2.a – Apatinė jungtis

## ES 2.a – Conexión inferior



- A.** Pritvirtinkite prietaisą prie sienos įsukdami varžtus ir apsauginius antgalius.

*Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y luego las tapas protectoras.*



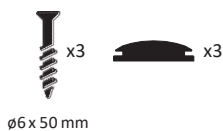
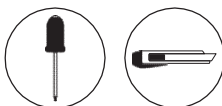
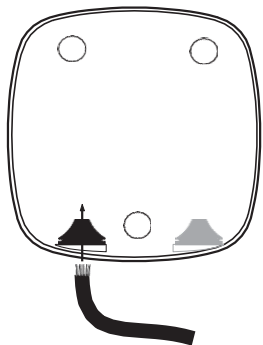
- B.** Prapjaukite guminėje įvorėje angą, pro kurią prakišite maitinimo kabelį.

*Haz una incisión en el pasacables de goma para el cable de alimentación.*



- C.** Prakiškite maitinimo kabelį pro įvorę.

*Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.*



## FR 2.a – Connexion inférieure

- A. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis puis les capuchons de protection.  
B. Faire une incision sur l'œillet en caoutchouc du câble d'alimentation.  
C. Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet.

## IT 2.a – Connessione inferiore

- A. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i cappucci di protezione.  
B. Praticare un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.  
C. Inserire il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione.

## NO 2.a – Nedre tilkobling

- A. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.  
B. Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.  
C. Sett strømkabelen inn gjennom maljen.

## CA 2.a – Connexió inferior

- A. Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de protecció.  
B. Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.  
C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera.

## DA 2.a – Nedre forbindelse

- A. Fastgør enheden på væggen ved at isætte skrueerne og derefter beskyttelseshætterne.  
B. Lav et snit i gummiringen til strømforsyningskablet.  
C. Sæt strømforsyningskablet igennem ringen.

## FI 2.a – Alempi liitäntä

- A. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten suojatulpat.  
B. Tee viilto kumiseen läpiviivitiivisteeseen virtajohto varten.  
C. Työnnä virtajohto läpiviivitiivisten läpi.

## HU 2.a – Alsó csatlakozás

- A. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok, majd a védősapkák behelyezésével.  
B. Végezzen egy bemetszést a védőgyűrűn a tápkábel számára.  
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

## LV 2.a – Zemākais savienojums

- A. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot skrūves un tad uzlieciet aizsargvāciņus.  
B. Lai izveidotu ceļu barošanas kabelim, veiciet iegriezumu gumijas starpgredzenā.  
C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu.

## RO 2.a - Conexiune inferioară

- A. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de protecție.  
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.  
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșon.

## UK 2.a - Нижне з'єднання

- A. Зафіксуйте пристрій на стіні, установивши гвинти, а потім захисні ковпачки.  
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.  
C. Просуньте кабель живлення крізь втулку.

## RU 2.a - Нижнее соединение

- A. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем заглушки.  
B. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.  
C. Проденьте кабель питания через резиновую втулку.

## DE 2.a – Untere Verbindung

- A. Befestigen Sie das Gerät durch Einsetzen der Schrauben und anschließend der Schutzkappen an der Wand.  
B. Machen Sie einen Schnitt in die Gummifülle für das Stromversorgungskabel.  
C. Führen Sie das Stromversorgungskabel durch die Tülle.

## NL 2.a – Lagere aansluiting

- A. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.  
B. Maak een insnijding op de rubberen doorvoertule voor de voedingskabel.  
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

## PT 2.a – Ligaçāo inferior

- A. Fixe o dispositivo na parede inserindo os parafusos e depois as tampas de proteçāo.  
B. Faça uma incisāo no anel isolante de borracha para o cabo de alimentaçāo.  
C. Insira o cabo de alimentaçāo através do anel isolante.

## SV 2.a – Lāgre anslutning

- A. Fäst enheten på väggen genom att montera skruvarna och sedan täcklocken.  
B. Skär hål i gummibussningen för inkommande strömkabel.  
C. För in inkommande strömkabel genom gummibussningen.

## CS 2.a – Připojení dole

- A. Zařízení připevněte ke zdi pomocí šroubů a poté nasadte ochranné kryty.  
B. Na gumové průchodce proveďte řez pro napájecí kabel.  
C. Kabel napájení prostrčte průchodkou.

## ET 2.a – Alumine ühendus

- A. Keerake kruvid sisse ja sulgege need kummikatetega, et seade seinale kinnitada.  
B. Tehke kummist läbiviikihendise auk, et sealt toitekaabel läbi suruda.  
C. Sisestage toitekaabel läbi läbiviikihendi.

## EL 2.a - Κάτω σύνδεση

- A. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας πρώτα τις βίδες και μετά τα προστατευτικά καπάκια.  
B. Κάντε μια τομή στον λαστικόενο δακτύλιο για το καλώδιο τροφοδοσίας.  
C. Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από τον δακτύλιο.

## IS 2.a – Neðri tenging

- A. Festið tækið á vegginn með því að setja skrúfurnar í og síðan hlífðarhetturnar.  
B. Gerið skurð í gúmmikósann fyrir rafmagnskapalinn.  
C. Setjið rafmagnskapalinn í gegnum kósann.

## PL 2.a – Połączenie dolne

- A. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając śruby, a następnie zatyczki ochronne.  
B. Wykonać nacięcie na gumowej przelotce przewodu zasilającego.  
C. Przeprowadzić przewód zasilacza przez przelotkę.

## SK 2.a – Pripojenie zo spodnej strany

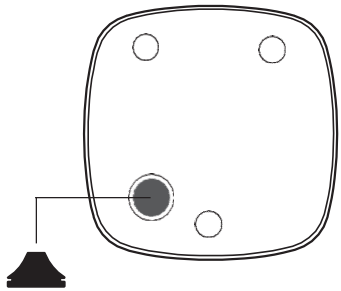
- A. Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek a potom nasadte ochranné zátky.  
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor pre napájací kabel.  
C. Napájací kabel prestrčte cez otvor v priehodke.

## HE 2.a – חיבור נמוך יותר

- A. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים, ולאחר מכן של מכסי המגן.  
B. צור חתך על חבק הגומי של כבל ספק הכוח.  
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

# 2.b – Galiné jungtis

## ES 2.b – Conexión trasera

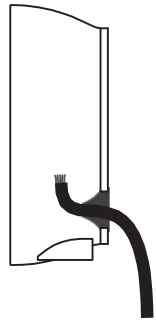


**A.** Įkroviklio gale įpjaukite ploną plastikinę sritį ir įstatykite įvorę.

*Corta la zona de plástico delgada de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables.*



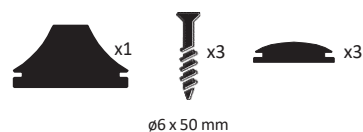
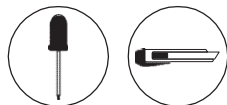
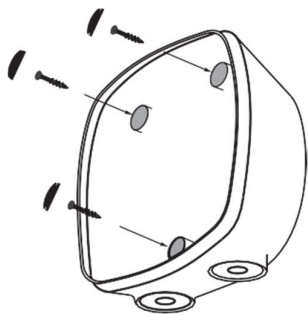
**B.** Prapjaukite įvorėje angą, pro kurią prakišite galios tiekimo kabelį.



*Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.*

**C.** Pritvirtinkite prietaisą prie sienos įsukdami varžtus ir apsauginius antgalius.

*Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y luego las tapas protectoras.*



## FR 2.b – Connexion arrière

A. Couper la fine zone plastique située à l'arrière du chargeur et insérer l'œillet.  
 B. Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.  
 C. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis puis les capuchons de protection.

## IT 2.b – Connessione posteriore

A. Tagliare l'area sottile in plastica sul retro del caricabatteria e inserire la guarnizione.  
 B. Praticare un'incisione sulla guarnizione e inserire il cavo di alimentazione.  
 C. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i cappucci di protezione.

## NO 2.b – Bakre tilkobling

A. Skjær det tynde plastområdet på baksiden av laderen, og sett inn maljen.  
 B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.  
 C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

## CA 2.b – Connexió posterior

A. Talla la zona de plàstic prima a la part posterior del carregador, i insereix la volandera.  
 B. Fes una incisió en la volandera i insereix el cable d'alimentació.  
 C. Fes el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de protecció.

## DA 2.b – Bagtilslutning

A. Skær det tynde plastikområde på bagsiden af opladeren op, og sæt ringen i.  
 B. Lav et snit i ringen, og sæt strømforsyningskablet i.  
 C. Fastgør enheden på væggen ved at isætte skrue og derefter beskyttelseshætterne.

## FI 2.b – Takaliitäntä

A. Leikkaa laturin takana olevaan ohueen muoviin aukko ja aseta läpiviititievite paikalleen.  
 B. Tee viilto läpiviititieviteeseen ja työnnä virtajohto sisään.  
 C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten suojatulpat.

## HU 2.b – Hátsó csatlakozás

A. Vágja át a töltő hátulján levő vékony műanyag réteget, és helyezze be a védőgyűrűt.  
 B. Végezzen egy bemetszést a védőgyűrűn, majd helyezze be a tápkábelt.  
 C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok, majd a védősapkák behelyezésével.

## LV 2.b – Aizmugurējais savienojums

A. Pārgrieziet plāno plastmasas zonu lādētāja aizmugurē un ievietojiet starpgredzenu.  
 B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet ergoapgādes kabeli.  
 C. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot skrūves un tad uzliekot aizsargvāciņus.

## RO 2.b – Conexiune spate

A. Taiiați zona subțire din plastic de pe spatele încărcătorului și introduceți manșonul.  
 B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.  
 C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de protecție.

## UK 2.b – Заднє з'єднання

A. Виріжте тонку область із пластику на задній панелі зарядного пристрою і вставте в неї втулку.  
 B. Зробіть надріз на втулці і вставте кабель живлення.  
 C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім захисні ковпачки.

## RU 2.b – Соединение с задней стороны

A. Вырежьте отверстие в тонкой пластиковой стенке на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую втулку.  
 B. Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.  
 C. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем заглушки.

## DE 2.b – Verbindung Rückseite

A. Schneiden Sie den dünnen Kunststoffbereich auf der Rückseite des Ladegeräts aus und setzen Sie die Tülle ein.  
 B. Machen Sie einen Schnitt in die Tülle und führen Sie das Stromversorgungskabel ein.  
 C. Befestigen Sie das Gerät durch Einsetzen der Schrauben und anschließend der Schutzkappen an der Wand.

## NL 2.b – Achteraansluiting

A. Snijd het dunne plastic gebied op de achterkant van de lader door en steek de ring erin.  
 B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel erin.  
 C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

## PT 2.b – Ligação traseira

A. Corte a área de plástico fina na parte de trás do carregador e insira o anel isolante.  
 B. Faça uma incisão no anel isolante e insira o cabo de alimentação.  
 C. Fixe o dispositivo na parede inserindo os parafusos e depois as tampas de proteção.

## SV 2.b – Bakre anslutning

A. Skär ut det tunna plastområdet på laddarens baksida och sätt i bussningen.  
 B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.  
 C. Fäst enheten på väggen genom att montera skruvarna och sedan skyddslocken.

## CS 2.b – Připojení vzadu

A. Odřízněte tenkou plastovou oblast na zadní straně nabíječky a vložte průchodku.  
 B. Na gumové průchodce provedte řez a vložte napájecí kabel.  
 C. Zařízení připevňte ke zdi pomocí šroubů a poté nasadte ochranné kryty.

## ET 2.b – Tagumine ühendus

A. Lõigake välja laadija plastkorpuse tagaküljel olev süvend ja sisestage sinna läbiviititihend.  
 B. Tehke läbiviititihendisse auk ja suruge seal toitekaabel läbi.  
 C. Keerake kruidid sisse ja sulgege need kummikatetega, et seade seinale kinnitada.

## EL 2.b – Πίσω σύνδεση

A. Κόψτε το λεπτό πλαστικό τμήμα του πίσω μέρους του φορτιστή και τοποθετήστε τον δακτύλιο.  
 B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας.  
 C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας πρώτα τις βίδες και μετά τα προστατευτικά καπάκια.

## IS 2.b – Aftari tenging

A. Skerid þunna plastsvæðið á baki hleðslutækisins og settjið kósann inn.  
 B. Gerið skurð í kósann og settjið inn rafmagnskapalinn.  
 C. Festið tækið á vegginn með því að setja skrufurnar í og síðan hlífðarhetturarnar.

## PL 2.b – Połączenie tylnie

A. Odciąć cienki plastikowy obszar z tyłu zasilacza i włożyć przelotkę.  
 B. Wykonać nacięcie na gumowej przelotce i przelozyc przewód zasilający.  
 C. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając śruby, a następnie zatyczki ochronne.

## SK 2.b – Pripojenie zo zadnej strany

A. Na zadnej strane nabíjačky vyrežte do zoslabenej časti otvor a vložte doňho priechodku.  
 B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cez neho napájací kábel.  
 C. Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek a potom nasadte ochranné zátky.

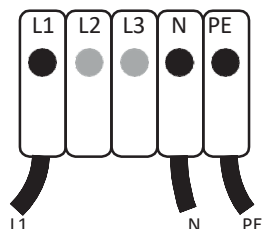
## HE 2.b – חיבור אחורי

A. חתוך את אזור הפלסטיק דק בצד האחורי של המטען, והכנס את החבק.  
 B. צור חתך על החבק, והכנס את כבל ספק הכוח.  
 C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים, ולאחר מכן של מכסי המגן.

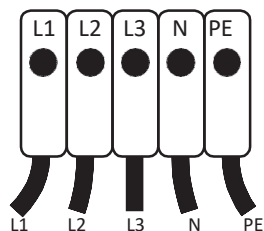
# 3 – Elektros instaliacija

## ES 3 – Cableado eléctrico

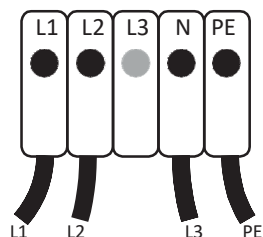
### A. Vienfazis įrengimas *Configuración monofásica*



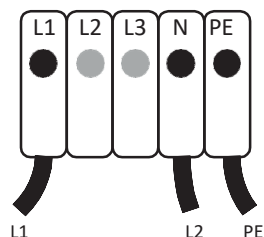
### B. Trifazis įrengimas *Configuración trifásica*



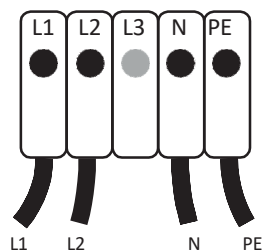
### C. Trifazis įrengimas be neutralės *Trifásico sin neutro*



### D. Dvifazis įrengimas be neutralės *Bifásico sin neutro*



### E. Dvifazis įrengimas *Configuración bifásica*

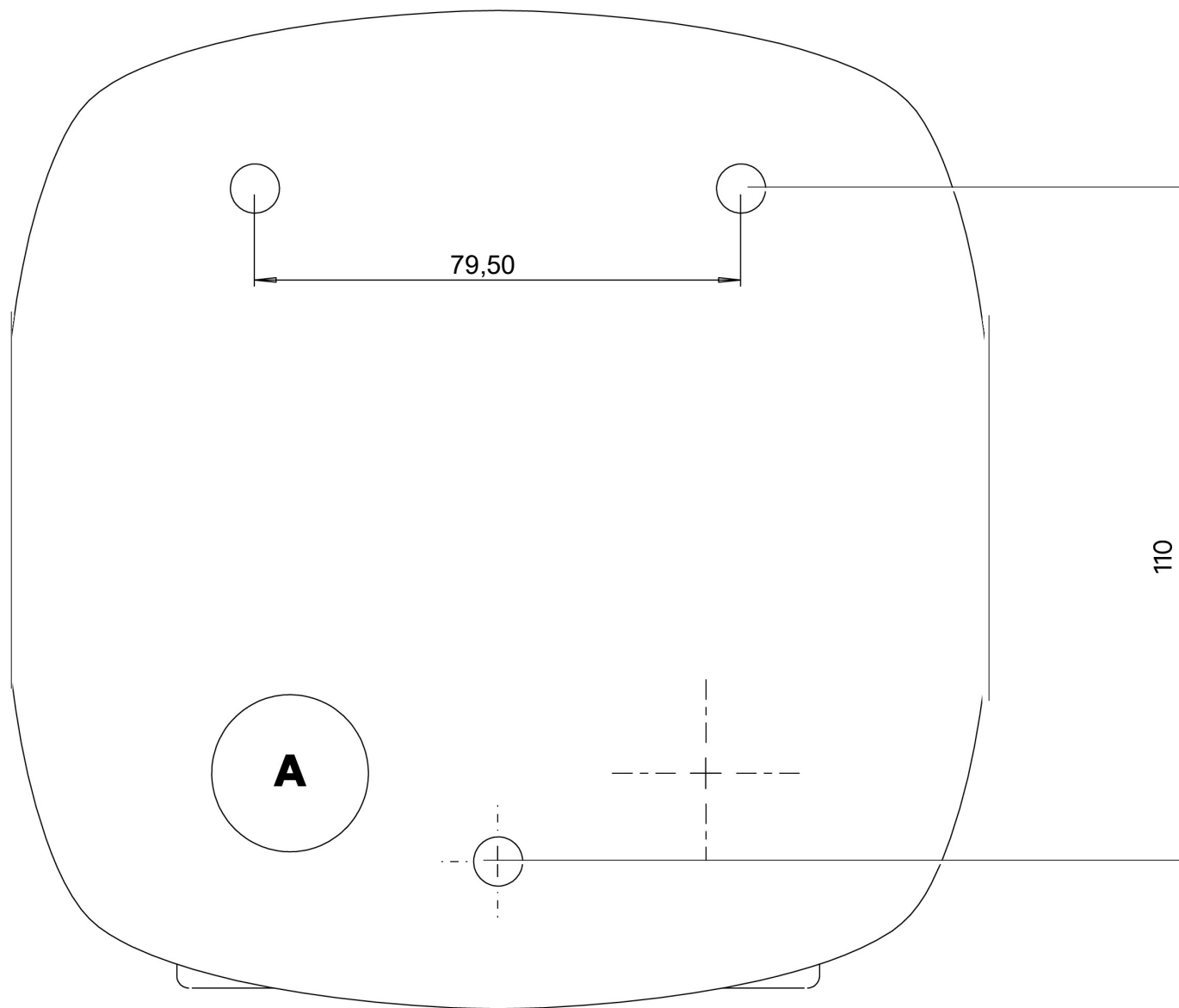


„Pulsar“ įrenginiui gnybtų varžtus priveržkite iki 0,9 Nm. Jų neperveržkite. Užtikrinkite, kad maksimali įtampa tarp L ir N įvadų mažesnė nei 264 V.

*Para Pulsar, aprieta los tornillos de los terminales hasta 0,9 Nm. No los aprietas en exceso.*

*Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.*





PULSAR / PULSAR PLUS  
Gręžimo šablonas

**A** Anga sienos kabeliui



### FR 3 – Câblage électrique

- A. Configuration monophasée Pour le modèle Pulsar, serrer les vis du terminal jusqu'à 0,9 Nm. Ne pas trop serrer.  
B. Configuration triphasée S'assurer que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.  
C. Triphasé sans neutre  
D. Biphasé sans neutre  
E. Configuration biphasée

### IT 3 – Cablaggio elettrico

- A. Configurazione monofase Per PULSAR, serrare le viti di arresto fino a 0,9 Nm.  
B. Configurazione trifase Non serrare eccessivamente.  
C. Trifase senza neutro Assicurarsi che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.  
D. Bifase senza neutro  
E. Configurazione bifase

### NO 3 – Elektrisk kabling

- A. Enkeltfaseoppsett For Pulsar, stram terminalskruene opp til 0,9 Nm.  
B. Oppsett med tre faser Ikke stram for mye.  
C. Tre-fase uten nøytral Kontrollér at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-inganger.  
D. Bi-fase uten nøytral  
E. Oppsett med to faser

### CA 3 – Cablejat elèctric

- A. Configuració d'una sola fase Per a Pulsar, estreny els cargols terminals fins a 0,9 Nm.  
B. Configuració trifàsica No els estrenyis massa.  
C. Trifàsic no neutre Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.  
D. Bifàsic no neutre  
E. Configuració bifàsica

### DA 3 – Elektriske ledninger

- A. Enkeltfaseopsætning Til Pulsar skal terminalskruerne strammes op til 0,9 Nm. Stram ikke for meget.  
B. Trefaseopsætning Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgange.  
C. Trefaset, ikke neutral  
D. Dobbeltfaset, ikke neutral  
E. Tofaseopsætning

### FI 3 – Elektriske ledninger

- A. Yksivaiheasetus Kiristä Pulsar-liittimen ruuvit momenttiin 0,9 Nm asti.  
B. Kolmivaiheasetus Älä kiristä liikaa.  
C. Kolmivaiheinen EI neutraali Varmista, että enimmäispännite ei ylitä 264 V eri vaiheiden välillä.  
D. Kaksivaiheinen EI neutraali  
E. Kaksivaiheasetukset

### HU 3 – Elektromos vezetékek

- A. Egyfázisú telepítés Pulsar esetén húzza meg a sorokapocs csavarjait 0,9 Nm-ig. Ne húzza túl. Ugyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.  
B. Háromfázisú telepítés  
C. Háromfázisú nem semleges  
D. Kétfázisú nem semleges  
E. Kétfázisú telepítés

### LV 3 – Elektroinstalācija

- A. Vienfāzes uzstādīšana Pulsar gadījumā pievelciet termināļa skrūves līdz 0,9 Nm.  
B. Trīsfāžu uzstādīšana Nepievelciet pārāk spēcīgi.  
C. Trīsfāžu bez neitrālās Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.  
D. Divfāžu uzstādīšana  
E. Divfāžu uzstādīšana

### RO 3 – Cablaj electric

- A. Configurarea monofazată Pentru Pulsar, strângeți suruburile de strângere până la 0,9 Nm. Nu strângeți foarte tare.  
B. Configurarea trifazată Asigurați-vă că între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.  
C. Trei faze fără nul  
D. Două faze fără nul  
E. Configurarea bifazată

### UK 3 – Электрична проводка

- A. Однофазная установка У разі встановлення моделі Pulsar закрити гвинти кріплення з моментом 0,9 Nm. Не закручуйте надто сильно.  
B. Трифазна установка Переконайтеся, що максимальна напруга між входами L та N менше 264 V.  
C. Трифазна установка, без нейтрального проводу  
D. Двофазна установка, без нейтрального проводу  
E. Двофазна установка

### RU 3 – Электромонтаж

- A. Однофазная конфигурация В случае Pulsar затягивайте винты клемм моментом до 0,9 Nm. Не затягивайте слишком сильно.  
B. Трёхфазная конфигурация Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.  
C. Трёхфазная конфигурация без нейтрали  
D. Двухфазная конфигурация  
E. Двухфазная конфигурация

### DE 3 – Elektrische Verkabelung

- A. Einphasige Installation Pulsar die Klemmschrauben mit 0,9 Nm anziehen. Nicht zu fest anziehen. Stellen Sie sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.  
B. Dreiphasige Installation  
C. Dreiphasig ohne Nullleiter  
D. Zweiphasig ohne Nullleiter  
E. Zweiphasige Installation bei

### NL 3 – Elektrische bedrading

- A. Enkelfasige instelling Voor PULSAR draait u de klemmenschroeven tot 0,9 Nm vast. Niet te strak aandraaien.  
B. Driefasige instelling Zorg ervoor dat de maximale spanning minder is dan 264 V tussen de L- en N-ingangen.  
C. Driefasig zonder neutraal  
D. Tweefase zonder neutraal  
E. Bifasige instelling

### PT 3 – Instalação elétrica

- A. Configuração monofásica Para o Pulsar, aperte os parafusos terminais até 0,9 Nm.  
B. Configuração trifásica Não aperte demasiado.  
C. Trifásica não neutra Certifique-se de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.  
D. Bifásica não neutra  
E. Configuração bifásica

### SV 3 – Elektriska ledningar

- A. Inställning för enfás För Pulsar ska du dra åt fästskruvarna upp till 0,9 Nm. Dra inte åt för hårt.  
B. Inställning för trefás Kontrollera att den maximala spänningen är mindre än 264 V mellan L- och N-ingångarna.  
C. Trefás utan nolla  
D. Bifás utan nolla  
E. Bifásinställning

### CS 3 – Elektrické zapojení

- A. Jednofázové zapojení U modelu Pulsar dotáhněte šrouby svorek momentem 0,9 Nm. Neutahujte více.  
B. Trojfázové zapojení Kontrolujte, aby maximální napětí mezi L a N nepřesáhlo 264 V.  
C. Trojfázové bez nulového vodiče  
D. Dvoufázové bez nulového vodiče  
E. Dvoufázové zapojení menší než 264 V.

### ET 3 – Elektriiühendus

- A. Ühefaasiline ühendus Pulsari puhul pingutage kruvi-klemmi momentiga 0,9 Nm.  
B. Kolmefaasiline ühendus Ärge üle pingutage.  
C. Kolmefaasiline ilma neutraalita Veenduge, et sisendklemmide vaheline pingutus ei ületaks 264 V.  
D. Kahefaasiline ilma neutraalita  
E. Kahefaasiline ühendus L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

### EL 3 – Ηλεκτρικά καλώδια

- A. Μονοφασική εγκατάσταση Pulsar ομοίως με το μοντέλο Pulsar, σφίξτε τις βίδες των ακροδεκτών με 0,9 Nm.  
B. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο  
C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο  
D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο  
E. Διφασική εγκατάσταση με ουδέτερο Η διαφασική εγκατάσταση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L και N.

### IS 3 – Rafagnir

- A. Einfasa uppsetning Fyrir Pulsar skal herða tengilsskrúfurnar upp að 0,9 Nm. Herðið ekki of mikið.  
B. Þrjúfásu uppsetning Trýgjið að hámarksþennan sé minni en 264 V á milli L og N inntaka.  
C. Þrjúfásu án núllleiðara  
D. Tvífásu án núllleiðara  
E. Tvífásu uppsetning

### PL 3 – Okablowanie elektryczne

- A. Konfiguracja jednofazowa Pulsar – dokręć śruby zacisku momentem 0,9 Nm.  
B. Konfiguracja trójfazowa Nie dokręć zbyt mocno.  
C. Trzy fazy bez neutralnego Upewnij się, że maksymalne napięcie jest niższe niż 264 V między wejściami L i N.  
D. Dwie fazy bez neutralnego  
E. Konfiguracja dwufazowa

### SK 3 – Elektrické zapojenie

- A. Jednofázové zapojenie V prípade modelu Pulsar utiahnite skrutky svoriek na 0,9 Nm. Skrutky neťahajte nadmerne.  
B. Trojfázové zapojenie Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L a N je nižšie ako 264 V.  
C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča  
D. Dvojfázové zapojenie  
E. Dvojfázové zapojenie

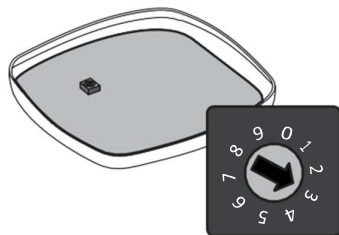
### HE 3 – חיווט חשמלי

- A. התקנת חד-פאזית עבור Pulsar, חזק את ברגי הקליפ של המכשיר עם מומנט של 0,9 נ"מ. אל תחזק את הברגים יותר מדי.  
B. התקנת תלת-פאזית. ודא שהמתח המרבי בין L ו-N יהיה פחות מ-264 וולט.  
C. תלת-פאזית ללא פאזה נייטרלית (אפס) ודא שהמתח המרבי קטן מ-264 וולט בין הנייטרל ל-L ו-N.  
D. תלת-פאזית ללא פאזה נייטרלית (אפס)  
E. התקנת דו-פאזית

# 4 – Įkroviklio uždarymas

## ES 4 – Cierre del cargador

**A.** Nustatykite srovės selektorių ties norima parinktimi.



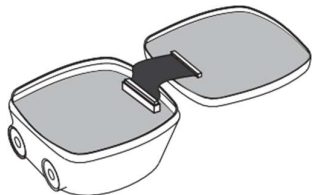
*Ajusta las posiciones del selector actual al valor adecuado.*

PARINKTIS	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
SROVĖ (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

Parinktys 0, 8 ir 9 veikia tik su „Power Sharing Smart“.

*Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing Smart.*

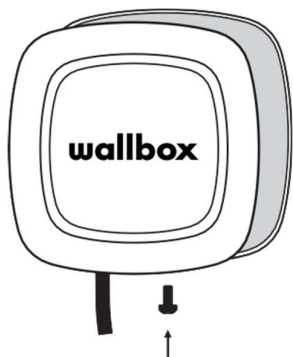
**B.** Pritvirtinkite atvirąjį ryšį kabelio galią prie jungiklio. Uždarykite prietaisą užspausdami dangtelį.



*Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector.*

*Cierra el dispositivo enclavando la tapa.*

**C.** Užveržkite apsauginį varžtą. Rekomenduojamas priveržimo sukimo momentas – 0,7 Nm +/- 10%.



*Aprieta el tornillo de seguridad. Par de apriete recomendado 0,7 Nm +/- 10%.*



ø3 x 6 mm

## FR 4 – Fermeture du chargeur

- A. Positionner le sélecteur de tension dans le réglage souhaité.
- Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing Smart.**
- B. Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur.
- Fermer le dispositif en clipsant le couvercle.
- C. Serrer la vis de sécurité. Couple de serrage recommandé 0,7 Nm +/- 10%.

## IT 4 – Chiusura del caricatore

- A. Posizionare il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata.
- Posizioni 0, 8 e 9 riservate per la condivisione di potenza.**
- B. Collegare l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore. Chiudere il dispositivo agganciando il coperchio.
- C. Serrare la vite di sicurezza. Coppia di serraggio raccomandata 0,7 Nm +/- 10%.

## NO 4 – Lukke laderen

- A. Plasser den aktuelle velgeren til en passende innstilling.
- Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.**
- B. Fest den åpne enden av kommunikationskabelen til koblingen. Lukk enheten ved å klippe dekslet.
- C. Stram sikkerhetsskruen. Anbefalt moment for stramming 0,7 Nm +/- 10%.

## CA 4 – Tancament del carregador

- A. Col·loca el selector per a un ajust adequat. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.**
- B. Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector. Tanca el dispositiu retallant la coberta.
- C. Estreny el cargol de seguretat. Clau d'estrenyer recomanada 0,7 Nm +/- 10%.

## DA 4 – Lukning af opladeren

- A. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling.
- Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til strømdeling.**
- B. Fastgør den åbne ende af kommunikationskabel til stikket. Luk enheden ved at klemme dækslet fast.
- C. Spænd sikkerhedsskruen. Anbefalt tilsætningsmoment 0,7 Nm +/- 10%.

## FI 4 – Laturin sulkeminen

- A. Aseta tämänhetkinen valitsin sopivaan asetukseseen.
- Paikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.**
- B. Kiinnitä tiedonsiirtokäpelin avoin pää liittimeen. Sulje laite leikkaamalla kansi.
- C. Kiristä turvavuvi. Suositeltu kiristysvääntömomentti 0,7 Nm +/- 10%.

## HU 4 – A töltő zárasa

- A. Állítsa az áramerősség-választót a megfelelő beállításba.
- A 0., 8. és 9. pozíció árammegosztáshoz van fenntartva.**
- B. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a csatlakozóhoz. Zárja le az eszközt a fedél rögzítésével.
- C. Húzza meg a biztonsági csavart. Ajánlott meghúzási nyomaték: 0,7 Nm +/- 10%.

## LV 4 – Lādētāja aizvēršana

- A. Novietojiet strāvas selektoru atbilstošajā iestatījumā. **0., 8. un 9. pozīcija ir paredzētas jaudas koplietošanai.**
- B. Pievienojiet savienotajam sakaru kabeļa vaiējo galu. Aizveriet ierīci, aizspiežot vāku.
- C. Pielieciet stiprinājuma skrūvi. Ieteicamais griezes moments 0,7 Nm +/- 10%.

## RO 4 – Oprirea încercătorului

- A. Poziționați selectorul actual la o setare corespunzătoare.
- Pozițiile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.**
- B. Atașați capătul deschis al cablului de comunicații la conector. Opriți dispozitivul prin închiderea capacului.
- C. Strângeți surubul de siguranță. Cuplu de strângere recomandat de 0,7 Nm +/- 10%.

## UK 4 – Закриття зарядного пристрою

- A. Установіть перемикач струму у потрібне положення. **Положення 0, 8 і 9 зарезервовані для технології передачі енергії Power Sharing.**
- B. Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму. Закрийте пристрій, перекинувши кришку.
- C. Затягніть захисний гвинт. Рекомендований момент затягування – 0,7 Nm +/- 10%.

## RU 4 – Закрытие зарядного устройства

- A. Установите переключатель тока в соответствующее положение. **Положения 0, 8 и 9 предназначены для технологии передачи энергии Power Sharing.**
- B. Вставьте в разъем открытый конец кабеля связи. Закройте устройство, защелкнув крышку.
- C. Затяните предохранительный винт. Рекомендуемый момент затяжки 0,7 Nm +/- 10%.

## DE 4 – Ladegerät schließen

- A. Stellen Sie den Stromwählschalter auf eine geeignete Einstellung ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing Smart reserviert.**
- B. Befestigen Sie das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss. Schließen Sie das Gerät, indem Sie die Abdeckung einclipen.
- C. Sicherheitsschraube anziehen. Empfohlenes Anzugsdrehmoment 0,7 Nm +/- 10%.

## NL 4 – De lader sluiten

- A. Plaats de huidige kiezer in een geschikte instelling. **Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.**
- B. Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector. FSluit het apparaat door het deksel vast te klemmen.
- C. Draai de veiligheidschroef vast. Aanbevolen aandraaimoment 0,7 Nm +/- 10%.

## PT 4 – Fechar o carregador

- A. Posicione o seletor atual numa definição adequada.
- Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.**
- B. Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector.
- C. Aperte o parafuso de segurança. Binário de aperto recomendado de 0,7 Nm +/- 10%.

## SV 4 – Stänga laddaren

- A. Ställ in strömväljaren på lämplig inställning.
- Positionerna 0, 8 och 9 är reserverade för effektdelning.**
- B. Anslut kommunikationskabelns öppna ände till kontakten. Stäng enheten genom att snäppa igen höljlet.
- C. Dra åt säkerhetsskruen. Åtdragningsmoment 0,7 Nm ±10% rekommenderas.

## CS 4 – Uzavření nabíječky

- A. Vyberte vhodné nastavení voliče proudu.
- Police 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.**
- B. Připojte ke konektoru otevřený konec komunikačního kabelu. Zařízení zavřete přiklopením krytu.
- C. Utáhněte bezpečnostní šroub. Doporučený krouticí moment utahování 0,7 Nm +/- 10%.

## ET 4 – Laadija korpusse sulgemine

- A. Keerake voolutugevuse selektor sobivale väärtusele.
- Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks.**
- B. Kiinnitage sidekaabli lahtine ots konektori külge.
- Klõpsake korpus külge, et seade sulgeda.
- C. Pingutage turvakruvi. Soovitatav pingutusmoment 0,7 Nm ± 10%.

## EL 4 - Κλείσιμο φορτιστή

- A. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση. **Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για κοινή χρήση ισχύος.**
- B. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα.
- C. Κλείστε το κάλυμμα της συσκευής.
- Κλείστε τη βίδα ασφαλείας. Συνιστώμενη ροπή σύσφιξης 0,7 Nm +/- 10%.

## IS 4 – Hleðslutæki lokað

- A. Staðsetjið straumveljarann á viðeigandi stillingunni.
- Staðsetningar 0, 8 og 9 eru fráteknan fyrir straumdeilingu.**
- B. Festið opna enda samskiptakapalsins við tengili.
- Lokið tækinu með því að klemma lokið.
- C. Herðið öryggisskrúfuna. Mælt er með snúningstí 0,7 Nm +/- 10%.

## PL 4 – Zamykanie zasilacza

- A. Ustawić przełącznik prądu w odpowiednim położeniu.
- Pozycje 0, 8 i 9 zarezerwowane do współdzielenia mocy.**
- B. Podłączyć otwarty koniec przewodu komunikacyjnego do złącza. Zamknąć urządzenie, zatrzaskując pokrywę.
- C. Dokręcić śrubę zabezpieczającą. Zalecany moment dokręcania 0,7 Nm +/- 10%.

## SK 4 – Zatvorenie nabíjačky

- A. Nastavte ukazovateľ prúdu do príslušnej polohy.
- Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre zdieľané napájanie.**
- B. Pripojte koniec komunikačného kábla do konektora.
- Zatvorte zariadenie zaklapnutím krytu.
- C. Utiahnite bezpečnostnú skrútku. Odporúčaný uťahovací moment 0,7 Nm +/- 10%.

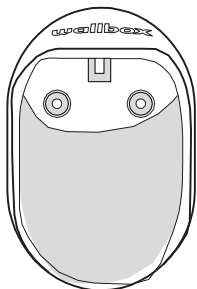
## HE

## סגירת המטען – 4

- A. העבר את בורר הזרם למצב המתאים.
- מיקומים 0-8 ו-9 מוקדמים לשימוש יחד.
- 8. חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת לבור.
- 9. סגור את המכשיר על-ידי חיבור המכסה לתפוס.
- C. הטיטת רובח את חת קודק 10% +/- Nm. מומנט חידוק מומלץ 0,7.

# 5 – Kištuko laikiklio įrengimas

## ES 5 – Instalación del soporte de enchufe



**A.** Pridėkite kištuko laikiklį prie sienos ir pažymėkite tvirtinimo taškus.

*Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.*



**B.** Pažymėtuose tvirtinimo taškuose išgręžkite skylės.

*Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.*

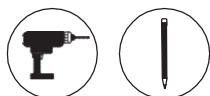
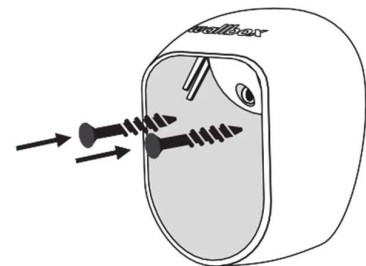
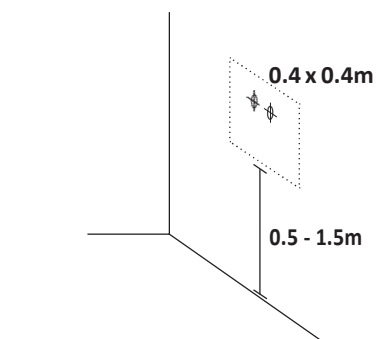


**C.** Įsukite inkarninius varžtus į tvirtinimo skylės.

*Pritvirtinkite prietaisą prie sienos įsukdami ir užverždami varžtus.*

*Inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.*

*Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.*



ø5 x 40 mm

## FR 5 – Installation du support

A. Placer le support sur le mur et marquer les points de fixation.  
B. Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.  
C. Insérer les vis d'ancre dans les trous de fixation. Fixer le dispositif sur le mur en serrant les vis.

## IT 5 – Instalación del soporte de enchufe

A. Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.  
B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.  
C. Inserire le viti di ancoraggio nei fori di fissaggio. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

## NO 5 – Installasjon av pluggholderen

A. Plasser koblingsholderen på veggen og merk festepunktene.  
B. Bor hull der festepunktene er merket.  
C. Sett inn ankerskruene i festehullene. Fest apparatet på veggen ved å sette inn og stramme skruene.

## CA 5 – Instal·lació del suport del connector

A. Col·loca el tap de l'endoll a la paret i marca els punts de fixació.  
B. Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.  
C. Insereix els cargols d'ancoratge en els forats de fixació. Fixa el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

## DA 5 – Installation af stikholderen

A. Placér stikholderen på væggen, og markér fastgørelsespunkterne.  
B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.  
C. Indsæt skruedyblerne i fastgørelseshullerne. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skruerne.

## FI 5 – Tulpan pidikkeen asentaminen

A. Aseta tulpan pidike seinään ja merkitse kiinnityspisteet.  
B. Poraa reiät, joissa kiinnityskohdat on merkitty.  
C. Aseta kiinnitysruuvit kiinnitysreikiin. Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

## HU 5 – A dugótartó felszerelés

A. Helyezze a dugótartót a falra, és jelölje meg a rögzítési pontokat.  
B. Fúrjon lyukakat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve.  
C. Helyezze be a tipliket a rögzítő lyukakba. Rögzítse a készleket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

## LV 5 – Spraudna turētāja uzstādīšana

A. Uzlieciet spraudņa turētāju uz sienas un atzīmējiet stiprinājumu punktus.  
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.  
C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet enkurskrūves. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

## RO 5 - Instalarea suportului pentru fișă

A. Așezați suportul fișei pe perete și marcați punctele de fixare.  
B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.  
C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare. Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

## UK 5 - Установлення тримача штепсельної вилки

A. Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте місця для кріплення.  
B. Просвердліть отвори, де позначені місця кріплення.  
C. Уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори. Зафіксуйте пристрій на стіні, установивши й закрутивши гвинти.

## RU 5 - Установка штепсельного держателя

A. Приложите штепсельный держатель к стене и отметьте точки крепления.  
B. Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.  
C. Установите анкерные болты в крепежные отверстия. Закрепите устройство на стене, установив и затянув винты.

## DE 5 – Anbringung des Steckerhalters

A. Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.  
B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten.  
C. Setzen Sie die Dübel in die Befestigungspunkte ein. Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben in die Bohrlöcher drehen.

## NL 5 – De plughouder installeren

A. Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.  
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.  
C. Plaats de schroeven van de verankering in de bevestigingsgaten. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven in te brengen en vast te draaien.

## PT 5 – Instalar o suporte da tomada

A. Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.  
B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.  
C. Insira o parafuso de fixação nos orifícios de fixação. Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

## SV 5 – Installera kontakthållaren

A. Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.  
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.  
C. Sätt in ankarskruvar i fästhålerna. Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

## CS 5 – Instalace držáku zástrčky

A. Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.  
B. Vytvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích body.  
C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky. Zařízení upevněte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

## ET 5 – Pistikuhooidiku paigaldamine

A. Paigutage pistikuhooidik seinale ja märkige kinnituspunktid.  
B. Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.  
C. Sisestage puuritid kinnitusaukudesse tüübid. Keerake kruvid sisse ja pingutage need, et seade seinale kinnitada.

## EL 5 – Εργαλεία και εξαρτήματα συναρμολόγησης

A. Τοποθετήστε την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημειώστε τα σημεία στερέωσης.  
B. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.  
C. Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

## IS 5 – Uppsetning klóhaldsins

A. Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.  
B. Borið holur þar sem merkt hefur verið fyrir festipunktunum.  
C. Setjið hælboltana í festigötin. Festið tækið á vegginn með því að setja í og herða skráfurnar.

## PL 5 – Instalacja uchwyty wtyczki

A. Umieścić uchwyt wtyczki na ścianie i zaznaczyć punkty mocowania.  
B. Nawiercić otwory, w których punkty mocowania są zaznaczone.  
C. Włożyć śruby mocujące do otworów mocujących. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

## SK 5 – Montáž držiaka zástrčky

A. Umístňte držák konektora na stenu a označte kotviace body.  
B. Vytvárajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.  
C. Do hmoždínok vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

## HE 5 – התקנת מחזיק התקן - 5

A. הנח את מחזיק התקן על הקיר, וסמן את נקודות החיבור.  
B. קדח את החורים בנקודות החיבור המסומנות.  
C. הכנס את ברגי הענן לקדחי החיבור.  
דבר את המחשיר לקיר באמצעות הכנסת הוידוק של הברגים.

# 6 – Įkroviklio užregistravimas

## ES 6 – Registro del cargador

**A.** Raskite įkroviklio serijinį numerį (SN) ir UID numerį.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.



**B.** Atsisiųskite „myWallbox“ programėlę ir užsiregistruokite.

Descarga myWallbox App y lleva a cabo el registro.



**C.** Pridėkite savo įkroviklį įvesdami reikalingus duomenis.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.

ADD



OCPP Aktyvavimo instrukciją rasite: [https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\\_activation\\_manual/](https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/)

## TIK „PULSAR“ SOLO PARA PULSAR

**D.** Nustatykite prietaisą išplėstiniuose nustatymuose.

Ajusta el dispositivo en la sección de



**E.** Rankiniu būdu nustatykite įžeminimo tipą. Nepamirškite atsieti įkroviklio, jei esate montuotojas.

Selecciona manualmente el tipo de toma de tierra. Recuerda desvincular el cargador si eres el instalador.

TN/TT IT

**F.** Peržiūrėkite naujausius atnaujinimus. Consulta las últimas actualizaciones.

PULSAR



PULSAR PLUS



## FR 6 – Enregistrement du chargeur

- A. Localiser le numéro de série (SN) et l'UID du chargeur.
- B. Télécharger l'application Wallbox et s'y inscrire.
- C. Ajouter votre chargeur en indiquant les informations demandées.
- UNIQUEMENT POUR LA PULSAR**
- D. Configurer le périphérique dans les paramètres avancés.
- E. Sélectionner manuellement le type de mise à la terre. Ne pas oublier de déconnecter le chargeur si vous êtes l'installateur.
- F. Rechercher les dernières mises à jour.

## IT 6 – Registrazione del caricabatterie

- A. Individuare il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
- B. Scaricare l'app Wallbox e registrarla.
- C. Aggiungere il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
- SOLO PER PULSAR**
- D. Configurare il dispositivo nelle impostazioni avanzate.
- E. Selezionare manualmente il tipo di sistema di messa a terra. Ricordarsi di scollegare il caricabatterie se si è l'installatore.
- F. Controlla gli ultimi aggiornamenti.

## NO 6 – Registrer laderen

- A. Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
- B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
- C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
- KUN FOR PULSAR**
- D. Konfigurer enheten i de avanserte innstillingene.
- E. Velg jordtype manuelt. Husk å koble fra laderen hvis du er installatøren.
- F. Sjekk for siste oppdateringer.

## CA 6 – Registrar el carregador

- A. Localitzar el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
- B. Descarrega l'aplicació Wallbox i regístrala.
- C. Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
- NOIEMS PER A PULSAR**
- D. Configura el dispositiu en la configuració avançada.
- E. Selecciona el tipus de presa manualment. Recorda que has de desconnectar el carregador si ets l'instal·lador.
- F. Cerca les darreres actualitzacions.

## DA 6 – Registrering af opladeren

- A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
- B. Hent Wallbox-appen, og registrér opladeren.
- C. Tilføj din oplader ved at indføre de ønskede data.
- KUN TIL PULSAR**
- D. Konfigurer enheden i de avancerede indstillinger.
- E. Vælg jordforbindelsestypen manuelt. Husk at fjerne forbindelsen til opladeren, hvis du er installatøren.
- F. Se de seneste opdateringer.

## FI 6 – Laturin rekisteröinti

- A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
- B. Lataa Wallbox-sovellus ja rekisteröidä.
- C. Lisää laturi esittämällä pyydytyt tiedot.
- VAIN PULSARILLE**
- D. Konfiguroi laite edistyneissä asetuksissa.
- E. Valitse maadotustyyppi manuaalisesti. Muista irrottaa laturi, jos olet asentaja.
- F. Katsa viimeisimmät päivitykset.

## HU 6 – A töltő regisztrálása

- A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
- B. Tölts le a Wallbox alkalmazást és végezd el a regisztrációt.
- C. Adja hozzá a töltőt a kért adatok megadásával.
- CSAK PULSAR ÉSETER**
- D. Végezze el az eszköz konfigurálását a Speciális beállítások pontban.
- E. Válassza ki manuálisan a földelési típust. Ne felejtse el leválasztani a töltőt, amennyiben Ön végzi a telepítést.
- F. Keresse meg a legújabb frissítéseket.

## LV 6 – Lādētāja registrēšana

- A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un lietotāja ID (UID).
- B. Lejupielādējiet Wallbox App un reģistrējiet.
- C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
- TIKAI PULSAR**
- D. Konfigurējiet ierīci papildu iestatījumos.
- E. Manuāli atlasiet zemesānsa tipu. Atcerieties atvienot lādētāju, ja esat uzstādītājs.
- F. Pārbaudiet atjauninājumu pārbauda.

## RO 6 – Înregistrarea încărcătorului

- A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
- B. Descărcați aplicația Wallbox și înregistrați-vă.
- C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
- NUMAI PENTRU PULSAR**
- D. Configurați dispozitivul în setările avansate.
- E. Selectați tipul de împământare manual. Nu uitați să deconectați încărcătorul în cazul în care dvs. îl instalați.
- F. Verificați ultimele actualizări.

## UK

- 6 – Реєстрація зарядного пристрою**
- A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
- B. Завантажте додаток Wallbox і зареєструйтеся.
- C. Додайте зарядний пристрій, ввівши запитувані дані.
- ТІЛКИ ДЛЯ PULSAR**
- D. Налаштуйте пристрій у меню «Розширені налаштування».
- E. Уручну виберіть тип заземлення. Не забудьте від'єднати зарядний пристрій, якщо ви його встановлюєте.
- F. Перевірте останні оновлення.

## RU 6 – Регистрация зарядного устройства

- A. Найдите серийный номер (SN) и идентификационный номер (UID) вашего зарядного устройства.
- B. Скачайте приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
- C. Добавьте свое зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.
- ТОЛЬКО ДЛЯ PULSAR**
- D. Настройте устройство, используя расширенные настройки.
- E. Вручную выберите тип заземления. Не забудьте отсоединить зарядное устройство, если вы являетесь монтажником.
- F. Последняя обновленная информация.

## DE 6 – Registrierung des Ladegeräts

- A. Ermitteln Sie die Seriennummer (SN) und den UID Ihres Ladegeräts.
- B. Laden Sie die Wallbox App herunter und registrieren Sie sich.
- C. Fügen Sie Ihr Ladegerät hinzu, indem Sie die erforderlichen Daten eingeben.
- NUR FÜR PULSAR**
- D. Konfigurieren Sie das Gerät in den erweiterten Einstellungen.
- E. Wählen Sie den Erdungstyp manuell aus. Wenn Sie der Installateur sind, denken Sie daran, das Ladegerät wieder zu entkoppeln.
- F. Auf aktuelle Updates prüfen.

## NL 6 – De lader registreren

- A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van uw lader op.
- B. Download de Wallbox App en registreer u.
- C. Voeg uw lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
- ALLEEN VOOR PULSAR**
- D. Configureer het apparaat in de geavanceerde instellingen.
- E. Selecteer het type aarding handmatig. Vergeet niet de lader te ontkoppelen als u de installateur bent.
- F. Controleer voor de laatste updates.

## PT 6 – Registrar o carregador

- A. Localize o número de série (SN) e o UID do carregador.
- B. Descarregue a Wallbox App e registre-se.
- C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
- APENAS PARA PULSAR**
- D. Configure o dispositivo nas definições avançadas.
- E. Selecione o tipo de ligação a terra manualmente. Lembre-se de desligar o carregador se for você a instalar.
- F. Verificar as atualizações mais recentes.

## SV 6 – Registrering av laddaren

- A. Leta reda på serienumret (SN) och laddarens UID.
- B. Ladda ned Wallbox-appen och registrera dig.
- C. Lägg till din laddare genom att införa de begärda uppgifterna.
- ENDAST FÖR PULSAR**
- D. Konfigurera enheten i de avancerade inställningarna.
- E. Välj typ av jordning manuellt. Kom ihåg att koppla bort laddaren från d. är installatör.
- F. Se de senaste uppdateringarna.

## CS 6 – Registrace nabíječky

- A. Vyhleďte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
- B. Stáhněte si aplikaci Wallbox a zaregistrujte se.
- C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
- POUZE PRO MODEL PULSAR**
- D. Nakonfigurujte zařízení v pokročilých nastaveních.
- E. Vyberte typ uzemnění manuálně. Pokud jste instalací technik, nezapomenejte nabíječku odpojit.
- F. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.

## ET 6 – Laadija registreerimine

- A. Leide oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
- B. Laadije alla Wallbox rakendus ja registreeruge.
- C. Lisa oma laadija, sisestades nõutud andmed.
- AINULT PULSAR FÜHUL**
- D. Konfigureerige seadme täpsemad sätteid.
- E. Valige maanduse tüüp käsiti. Ärge unustage laadijat oma kasutajakontolt eemaldada, kui olete paigaldaja.
- F. Otsige uusimaid värskendusi.

## EL 6 – Έγγραφο φορτιστή

- A. Επιοτιάζτε τον σειριακό αριθμό (SN) και το μοναδικό αναγνωριστικό (UID) του φορτιστή σας.
- B. Κατεβάστε την εφαρμογή Wallbox και εγγραφείτε.
- C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
- ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΟΝ PULSAR**
- D. Διαμορφώστε τη συσκευή στις προχωρημένες ρυθμίσεις.
- E. Επιλέξτε χειροκίνητα τον τύπο γείωσης. Αν είστε ο τεχνικός εγκατάστασης, μην ξεχάσετε να αποσυνδέσετε τον φορτιστή.
- F. Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.

## IS 6 – Skráning hleðslutækis

- A. Fínið raðnúmer (SN) og einkvæma auðkennd (UID) fyrir hleðslutækid.
- B. Halið niður Wallbox smáforritinu og skráið tækid.
- C. Bæði hleðslutækina víð með því að setja inn umbeðin gögn.
- AÐEINS FYRIR PULSAR**
- D. Stíllid tækid í ítarlegum stillingum.
- E. Veljið tegund jarðtengingar handvirkir. Sá sem sér um uppsetninguna verður að muna að aftengja hleðslutækid.
- F. Leitdu að nýjustu uppfærslum.

## PL 6 – Rejestracja zasilacza

- A. Zlokalizować numer seryjny (SN) i UID zasilacza.
- B. Pobrać aplikację Wallbox i przeprowadzić rejestrację.
- C. Dodać zasilacz wprowadzając wymagane dane.
- TYLKO PULSAR**
- D. Skonfigurować urządzenie w ustawieniach zaawansowanych.
- E. Ręcznie wybrać typ uzemnienia. Należy pamiętać, aby odłączyć zasilacz, jeśli czynności te wykonuje instalator.
- F. Sprawdzić dostępność aktualizacji.

## SK 6 – Registrácia nabíjačky

- A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikačný UID nabíjačky.
- B. Stiahnite si aplikáciu Wallbox a zaregistrujte sa.
- C. Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.
- IBA PRE MODEL PULSAR**
- D. Nakonfigurujte zariadenie v rozšírených nastaveniach.
- E. Ručne zvolte typ uzemnenia. Nezabudnite odpojiť nabíjačku, ak ste inštalátor.
- F. Sledujte najnovšie aktualizácie.

## HE

- 6 – רישום המטען**
- A. אתר את המפר מסודר (SN) את מזהם המטען על המטען.
- B. הורד את אפליקצית Wallbox והרשם.
- C. הוסיף את המטען שלך על-ידי מסירת הנתונים המבוקשים.
- D. נבדד את המטען בתגודות המתקדמות.
- E. בחר את סוג המזרקה באופן ידני. רובד לנקות את המטען עם אתר המתקן.
- F. בדוקת העדושים האחרונים.









